



Ministero della Salute

**Dipartimento della Sanità Pubblica Veterinaria, della Sicurezza Alimentare e
degli Organi Collegiali per la Tutela della Salute
(Ufficio III- ex DSVET)**

ASSESSORATI ALLA SANITA'
REGIONI E PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO
SERVIZI VETERINARI
LORO SEDI

ASSESSORATO ALL'AGRICOLTURA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
SEDE

E p.c.

UNICEB
Fax: 06.5914843

ASSOCARNI
FAX: 06.69925101

ASSICA
Fax: 06.5915044

DIREZIONE GENERALE DELLA SICUREZZA
DEGLI ALIMENTI E DELLA NUTRIZIONE
- UFF. IX
SEDE

Prot :

Oggetto: Certificati sanitari per l'importazione di gelatina e collagene destinati al consumo umano
nella Bosnia-Erzegovina

S'informa che i certificati per l'esportazione in oggetto (all. 1-2) sono stati elaborati dalle
competenti Autorità della Bosnia Erzegovina.

I nuovi file contenenti i certificati per l'esportazione saranno inseriti sul sito del Ministero
della Salute alla pagina
<http://www.salute.gov.it/veterinariaInternazionale/paginaInternaMenuVeterinariaInternazionale.jsp>
nella sezione Veterinaria internazionale.

Ministero della Salute
DSVETOC

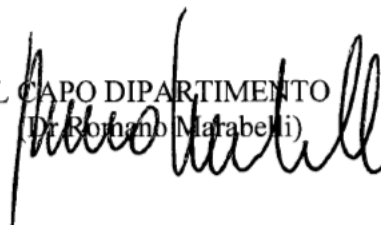
0001650-P-19/03/2014

I.2.a.c/2010/52



Nell'invitare codesti Assessorati a voler cortesemente informare di quanto sopra i Servizi Veterinari territorialmente competenti, nonché Enti ed operatori commerciali interessati, si ringrazia per la collaborazione.

IL CAPO DIPARTIMENTO
(Dr. Romano Marabelli)



Referente:
Dott.ssa Alessia Garofano
Ufficio III
Int. 6921
a.garofano@sanita.it





**ZDRAVSTVENI CERTIFIKAT ZA UVOZ ŽELATINA ZA ISHRANU LJUDI U BOSNU I HERCEGOVINU/
HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT OF GELATINE INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION INTO BOSNIA AND HERZEGOVINA/
CERTIFICATO SANITARIO PER GELATINA DESTINATA AL CONSUMO UMANO DA IMPORTARE NELLA BOSNIA ERZEGOVINA**

ITALIJA / ITALIJA / ITALY / ITALIA

Veterinarski certifikat za BiH/ Veterinary certificate to BiH/ Certificato veterinario per la BE

Dio I: Detalji o pošiljci/ Part I: details of dispatched consignment/ Parte I: dettagli sulla partita spedita	I.1. Pošiljatelj/ Consignor/ Speditore		I.2. Referentni broj svjedodžbe / Certificate reference number / Numero di riferimento del certificato		I.2.b.	
	Ime / Name / Nome		I.3. Centralno nadležno tijelo/ Central Competent Authority / Autorità centrale competente			
	Adresa / Address / Indirizzo		I.4. Lokalno nadležno tijelo/ Local Competent Authority / Autorità locale competente			
	Tel. br. / Tel No. / Tel.					
	I.5. Primatelj/ Consignee / Destinataro		I.6.			
	Ime / Name / Nome					
	Adresa / Address / Indirizzo					
	Poštanski broj/ Postal code / Codice postale					
	Tel. br. / Tel No / Tel.					
	I.7. Država podrijetla / Country of origin / Paese di origine		ISO code / Codice ISO	I.8. Regija podrijetla / Region of origin / Regione di origine	ISO code / Codice ISO	I.9. Država odredišta / Country of destination / Paese di destinazione
I.11. Mjesto podrijetla / Place of origin / Luogo di origine		I.12.				
Ime / Name / Nome		Odobreni broj / Approval number / Numero di approvazione				
Adresa / Address / Indirizzo						
I.13. Mjesto utovara/ Place of loading / Luogo di carico		I.14. Datum otpreme/ Date of departure / Data di partenza				
Adresa/Address/ Indirizzo						
I.15. Prijevozno sredstvo/ Means of transport / Mezzo di trasporto		I.16. Ulažno GVIM u BiH / Entry BIP in BiH / PIF di ingresso nella BE				
Avion/ Aeroplane / Aereo ☐ Brod / Ship / Nave ☐		Naziv / Name / Nome				
Željeznički vagon/ Railway / Vagone ferroviario ☐						
Cestovno vozilo/ Road vehicle / Autocarro ☐ Drugo / Other / Altro ☐						
Identifikacija / Identification / Identificazione:						
Referenti dokument / Documentation references / Riferimenti documentali:						
I.18. Opis pošiljke/ Description of commodity / Descrizione dell' merce:		I.19. Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code) / Codice merceologico (codice SA)				
				I.20. Količina / Quantity / Quantità :		
I.21. Temperatura proizvoda / Temperature of product / Temperatura del prodotto:		I.22. Broj pakovanja / Number of packages / Numero di colli				
Sobna temperatura/ Ambient/ Ambiente ☐ Ohlađeno/ Chilled/ Refrigerato ☐ Smrznuto/ Frozen/ Congelato ☐						
I.23. Broj plombe/kontejnera/ Seal/Container No/ Nr. del sigillo/container		I.24. Način pakiranja / Type of packaging / Tipo di imballaggio				
I.25. Pošiljka je namijenjena / Commodities certified for/ Merce certificata per:		Ishrana ljudi/ Human consumption/ Consumo umano ☐				
I.26.		I.27. Za uvoz ili ulaz u BiH/ For import or admission into BiH/ Per l'importazione o l'ammissione nella BE				
I.28. Identifikacija pošiljke/ Identification of the commodities/ Identificazione della merce						
Vrsta(znanstveni naziv)/ Species/scientific name/ Specie (nome scientifico)	Vrsta obrade/ Treatment type/ Tipo di trattamento	Proizvodni objekat/ Manufacturing plant/ Stabilimento di produzione	Broj pakiranja/ Number of packages/ Numero di colli	Neto težina/ Net weight/ Peso netto		

ME

ITALIA / ИТАЛИЈА / ITALY / ITALIA

II. Podaci o zdravlju/ Health information/ Informazioni sanitarie

II.a. Referentni broj certifikata /
Certificate reference number /
Numero di riferimento del certificato

II.b.

II.1 Potvrda o javnom zdravlju/ Public health attestation/ Attestato di sanità pubblica

Ja, niže potpisani službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat sa važećim odredbama Zakona o hrani („Službeni glasnik BiH“ broj 50/04) ili Uredbe (EZ) br.178/2002, Pravilnika o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“, broj 4/13) ili Uredbe (EZ) br. 853/2004, te potvrđujem da je gore opisani želatini proizveden u skladu s navedenim zahtjevima, a posebno da: / I, the undersigned official veterinarian declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food („Official Gazette BiH No 50/04) or Regulation (EC) No 178/2002, Rulebook on the hygiene of foodstuffs („Official Gazette BiH No 4/13) or Regulation (EC) No 853/2004, Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Regulation (EC) No 853/2004, and certify that gelatine described above was produced in accordance with those requirements, in particular that: / Il sottoscritto veterinario ufficiale dichiara di essere a conoscenza delle rilevanti disposizioni della Legge in materia alimentare (Gazzetta Ufficiale BE N. 50/04) o Regolamento (CE) N. 178/2002, Ordinanza sull'igiene degli alimenti (Gazzetta Ufficiale BE N. 4/13) o Regolamento (EC) N. 853/2004, Ordinanza sugli alimenti di origine animale (Gazzetta Ufficiale BE N. 103/12) o Regolamento (CE) N. 853/2004, e certifica che la gelatina di cui al presente certificato è stata prodotta conformemente a tali disposizioni, in particolare che:

- a) dolazi iz objekta u kojem (kojima) je implementiran program baziran na principima HACCP-a u skladu s Pravilnikom o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili Uredbom (EZ) broj 853/2004, comes from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Rulebook on food hygiene („Official Gazette of BiH“ No. 4/13) or Regulation (EC) No 853/2004; / proviene da uno o più stabilimenti che applicano un programma basato sui principi HACCP conformemente all'Ordinanza sull'igiene alimentare (Gazzetta Ufficiale BE N. 4/13) o Regolamento (CE) N. 853/2004;
- b) je proizvedena iz sirovine koja udovoljava zahtjevima iz odjeljka XIV. poglavlja I. i II. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljka XIV. poglavlja I. i II. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004, / has been produced from raw material which met the requirements of Section XIV, Chapters I and II of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Section XIV, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; / è stata ottenuta da materie prime rispondenti alle disposizioni della Sezione XIV, Capitoli I e II dell'Allegato III dell'Ordinanza sugli alimenti di origine animale (Gazzetta Ufficiale BE N. 103/12) o Sezione XIV, Capitoli I e II dell'Allegato III del Regolamento (CE) N. 853/2004;
- c) je proizvedena u skladu s uvjetima navedenima u odjeljku XIV. poglavlju III. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljku XIV. poglavlju III. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004, / has been manufactured in compliance with the conditions set out in Section XIV, Chapter III of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Section XIV, Chapter III of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; and / è stata prodotta conformemente alle condizioni stabilite nella Sezione XIV, Capitolo III dell'Allegato III dell'Ordinanza sugli alimenti di origine animale (Gazzetta Ufficiale BE N. 103/12) o Sezione XIV, Capitolo III dell'Allegato III del Regolamento (CE) N. 853/2004; e
- d) udovoljava kriterijima iz odjeljka XIV. poglavlja IV. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljka XIV. poglavlja IV. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004 i Pravilnika o mikrobiološkim kriterijima za hranu („Službeni glasnik BiH“, broj 11/13) ili Uredbe (EZ) br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za prehrambene proizvode, / satisfies the criteria of Section XIV, Chapter IV of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Section XIV, Chapter IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and to Rulebook on microbiological criteria for foodstuffs („Official Gazette BiH“, No. 11/13) or Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs. / sono soddisfatti i criteri della Sezione XIV, Capitolo IV dell'Allegato III dell'Ordinanza sugli alimenti di origine animale (Gazzetta Ufficiale BE N. 103/12) o Sezione XIV, Capitolo IV dell'Allegato III del Regolamento (CE) N. 853/2004 e dell'Ordinanza sui criteri microbiologici per gli alimenti (Gazzetta Ufficiale BE N. 11/13) o Regolamento (CE) N. 2073/2005 sui criteri microbiologici per gli alimenti;
- e) ako je podrijetlom od preživača, da ne sadrži i da nije dobivena; / if from ruminant origin, does not contain and is not derived from (1); / se origina da ruminanti, non contiene e non deriva da (1):

(1) bti/bether/o

iz određenih rizičnih materijala, kako su određeni u Prilogu V. Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“, br.25/11 i 20/13) ili Prilogu V. Uredbe (EZ) br. 999/2001, proizvedenih nakon 31. ožujka 2001., niti iz mehanički otkošenog mesa dobivenog s kostiju goveda, ovaca ili koza proizvedenog nakon 31. ožujka 2001. Nakon 31. ožujka 2001. goveda, ovce i koze od kojih su dobiveni ovi proizvodi nisu zaklane nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina u kranijalnu šuplinu, niti ubijene istom metodom, niti zaklane nakon omamljivanja laceracijom središnjeg živčanog tkiva uvođenjem izduženog instrumenta u obliku štapa u kranijalnu šuplinu, / specified risk material as defined in Annex V to Rulebook laying down measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy („Official gazette BiH“ No. 25/11 and 20/13) or Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 produced after 31 March 2001, or mechanically recovered meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals produced after 31 March 2001. After 31 March 2001 the bovine, ovine and caprine animals, from which this product is derived, have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity. / materiale a rischio specificato come definito nell'Allegato V dell'Ordinanza che stabilisce le misure per la prevenzione, il controllo e l'eradicazione dell'encefalopatia spongiforme trasmissibile („Gazzetta Ufficiale“ BE N. 25/11 e 20/13) o Allegato V del Regolamento (CE) N. 999/2001 successivo al 31 marzo 2001, o carne separate meccanicamente ottenuta da ossa di bovini, ovini o caprini prodotta dopo il 31 marzo 2001. In seguito al 31 marzo 2001, i bovini, ovini e caprini da cui il prodotto deriva non sono stati macellati dopo essere stati storditi con iniezioni di gas nella cavità cranica o abbattuti con il medesimo metodo o macellati tramite lacerazione del tessuto nervoso centrale con uno stilo inserito nella cavità cranica;

(13) ii/o/o

iz goveda, ovčjih i kozjih materijala koji ne uključuju materijale dobivene od životinja rođenih, uzgajanih i zaklanih u zemlji ili regiji sa neutvrđenim rizikom od pojave BSE-a/ bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or a region with an undetermined BSE risk/ materiale di origine bovina, ovina e caprina diverso da quello derivante da animali nati, trattenuti in maniera continuativa e macellati in un paese o regione a rischio indeterminato di BSE.

Napomene / Notes / Note

Dio I.:/Part I.:/Parte I.:

Rubrika/ Box/ Casella I.11: Mjesto podrijetla: naziv i adresa objekta otpreme./ Place of origin: name and address of the dispatch establishment./ Luogo di origine: nome e indirizzo dello stabilimento speditore.

Rubrika/ Box/ Casella I.15: Registracijski broj (željezničkih vagona ili kontejnera i kamiona), broj leta (aviona) ili naziv (broda). U slučaju istovara i pretovara pošiljatelj mora obavijestiti ulaznu graničnu inspekciju postaju u BiH./ Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into BiH./ Indicare il numero di immatricolazione (vagoni ferroviari o container o camion), numero di volo (aeromobile) o nome (nave). In caso di scarico e nuovo carico, la persona responsabile della consegna deve informare il PIF di ingresso nella BE.

Rubrika/ Box/ Casella I.23: Za kontejnere ili kutije navesti broj kontejnera i broj plombe (ako je primjenjivo)./ For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included./ In caso di container o scatoloni, indicare il numero del container e il numero del sigillo (se del caso).

Rubrika/ Box/ Casella I.28: Tip obrade: datum proizvodnje (dd/mm/gggg)/ Treatment type: date of manufacture (dd/mm/yyyy)/ Tipo di trattamento: data di produzione (gg/mm/aaaa).

ME

Dio I.:/Part I.:/Parte II.:

(¹) Precrtati nepotrebno/ Keep as appropriate/ Conservare se del caso

- Boja pečata i potpisa moraju se razlikovati od boje drugih podataka na certifikatu/ The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate./ Il colore del timbro e della firma deve essere diverso da quello delle altre parti del certificato.

Službeni veterinar / Official veterinarian / Veterinario ufficiale

Ime (velikim tiskanim slovima): / Name (in capital letters): / Nome (in stampatello):

Kvalifikacija i titula: / Qualification and title: / Qualifica e titolo:

Datum: / Date: / Data:

Potpis: / Signature: / Firma:

Pečat: / Stamp/Žig: / Timbro:



(ALLEGATO 2)



**ZDRAVSTVENI CERTIFIKAT ZA UVOZ KOLAGENA ZA ISHRANU LJUDI U BOSNU I HERCEGOVINU/
HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT OF COLLAGEN INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION INTO BOSNIA AND HERZEGOVINA/
CERTIFICATO SANITARIO PER IL COLLAGENE DESTINATO AL CONSUMO UMANO DA IMPORTARE NELLA BOSNIA ERZEGOVINA**

ITALIJA / ITA/ИЈА / ITALY/ ITALIA

Veterinarski certifikat za BiH /Veterinary certificate to BiH/Certificato sanitario per la BE

Dio I: Detalji o pošiljci / Part I: details of dispatched consignment/ Parte I: dettagli della partita spedita	I.1. Pošiljatelj/ Consignor/ Speditore Ime/ Name/ Nome Adresa/ Address/ Indirizzo Tel. br./ Tel No./ Tel.		I.2. Referentni broj svjedodžbe / Certificate reference number/ Numero di riferimento del certificato I.2.b.		
	I.5. Primateelj/ Consignee/ Destinatario Ime/ Name/ Nome Adresa/ Address/ Indirizzo Poštanski broj/ Postal code/ Codice postale Tel. br./ Tel No/ Tel.		I.3. Centralno nadležno tijelo/ Central Competent Authority/ Autorità centrale competente I.4. Lokalno nadležno tijelo/ Local Competent Authority/ Autorità locale competente I.6.		
	I.7. Država podrijetla/ Country of origin/ Paese di origine	ISO code/ Codice ISO	I.8. Regija podrijetla/ Region of origin/ Regione di origine	ISO code/ Codice ISO	I.9. Država odredišta / Country of destination/ Paese di destinazione
	I.11. Mjesto podrijetla/ Place of origin/ Luogo di origine Ime/ Name/ Nome Odobreni broj/ Approval number/ Numero di riconoscimento Adresa/ Address/ Indirizzo		I.10. I.12.		
	I.13. Mjesto utovara/ Place of loading/ Luogo di carico Adresa/ Address/ Indirizzo		I.14. Datum otpreme/ Date of departure/ Data di partenza		
	I.15. Prijevozno sredstvo/ Means of transport/ Mezzo di trasporto Avion/ Aeroplane / Aereo ☐ Brod/ Ship/ Nave ☐ Željeznički vagon/ Railway/ Vagone ferroviario ☐ Cestovno vozilo/ Road vehicle/ Autocarro ☐ Drugo/ Other/ Altro ☐ Identifikacija/ Identification/ Identificazione: Referenti dokument/ Documentation references/ Riferimenti documentali:		I.16. Ulazno GVIM u BiH/ Entry BIP in BiH/ PIF di ingresso nella BE Naziv/ Name/ Nome I.17.		
	I.18. Opis pošiljke/ Description of commodity/ Descrizione dell' merce:		I.19. Kod pošiljke (CT broj)/ Commodity code (HS code)/ Codice merceologico (codice SA)		
	I.21. Temperatura proizvoda/ Temperature of product/ Temperatura del prodotto: Sobna temperatura/ Ambient/ Ambiente ☐ Ohlađeno/ Chilled/ Refrigerato ☐ Smrznuto/ Frozen/ Congelato ☐		I.20. Količina/ Quantity/ Quantità : I.22. Broj pakovanja/ Number of packages/ Numero di colli:		
	I.23. Broj plombe/kontejnera/ Seal/Container No/ Numero del sigillo/container		I.24. Način pakiranja/ Type of packaging/ Tipo di imballaggio:		
	I.25. Pošiljka je namijenjena/ Commodities certified for/ Merce certificata per: Ishrana ljudi/ Human consumption/ Consumo umano ☐				
I.26.		I.27. Za uvoz ili ulaz u BiH/ For import or admission into BiH/ Per importazione o ammissione nella BE ☐			
I.28. Identifikacija pošiljke/ Identification of the commodities/ Identificazione della merce					
Vrsta(znanstveni naziv)/ Species(scientific name)/ Specie (nome scientifico)	Vrsta obrade/ Treatment type/ Tipo di trattamento	Proizvodni objekat/ Manufacturing plant/ Impianto di produzione	Broj pakiranja/ Number of packages/ Numero di colli	Neto težina/ Net weight/ Peso netto	

W

ITALIJA / ITALIJA / ITALY / ITALIA

II. Podaci o zdravlju/ Health information/ Informazioni sanitarie

II.a. Referentni broj certifikata/
Certificate reference number/
Numero di riferimento del certificato

II.b.

II.1 Potvrda o javnom zdravlju/ Public health attestation/ Attestato di sanità pubblica

Ja, niže potpisani službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat sa važećim odredbama Zakona o hrani („Službeni glasnik BiH“ broj 50/04) ili Uredbe (EZ) br.178/2002, Pravilnika o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“, broj 4/13) ili Uredbe(EZ) br. 852/2004, Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Uredbe(EZ) br. 853/2004, te potvrđujem da je gore opisani kolagen proizveden u skladu s navedenim zahtjevima, a posebno da: / I, the undersigned official veterinarian declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food („Official Gazette BiH No 50/04) or Regulation (EC) No 178/2002, Rulebook on the hygiene of foodstuffs („Official Gazette BiH No 4/13) or Regulation (EC) No 852/2004, Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Regulation (EC) No 853/2004, and certify that collagen described above was produced in accordance with those requirements, in particular that:/ Il sottoscritto veterinario ufficiale dichiara di essere a conoscenza delle rilevanti disposizioni di Legge in materia alimentare (Gazzetta Ufficiale BE N. 50/04) o Regolamento (CE) N. 178/2002, Ordinanza sull'igiene alimentare (Gazzetta Ufficiale BE N. 4/13) o Regolamento (CE) N. 852/2004, Ordinanza sugli alimenti di origine animale (Gazzetta Ufficiale BE N. 103/12) o Regolamento (CE) N. 853/2004, e certifica che il collagene di cui sopra è stato prodotto conformemente a tali disposizioni, in particolare che:

- a) dolazi iz objekta u kojem (kojima) je implementiran program baziran na principima HACCP-a u skladu s Pravilnikom o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili Uredbom (EZ) broj 852/2004/ comes from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Rulebook on food hygiene („Official Gazette BiH“ No. 4/13) or Regulation (EC) No 852/2004; proviene da uno o più stabilimenti che applicano un programma basato sui principi HACCP conformemente all'Ordinanza sull'igiene alimentare (Gazzetta Ufficiale BE N. 4/13) o Regolamento (CE) N. 852/2004;
- b) je proizvedena iz sirovine koja udovoljava zahtjevima iz odjeljka XV. poglavlja I. i II. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljka XV. poglavlja I. i II. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004, / has been produced from raw material which met the requirements of Section XV, Chapters I and II of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Section XV, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; / è stato prodotto a partire da materie prime che rispondono alle disposizioni della Sezione XV, Capitoli I e II dell'Allegato III all'Ordinanza sugli alimenti di origine animale (Gazzetta Ufficiale BE N. 103/12) o Sezione XV, Capitoli I e II dell'Allegato III al Regolamento (CE) N. 853/2004;
- c) je proizvedena u skladu s uvjetima navedenima u odjeljku XV. poglavlju III. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljku XV. poglavlju III. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004, / has been manufactured in compliance with the conditions set out in Section XV, Chapter III of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Section XV, Chapter III of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; and / è stato prodotto in conformità con le condizioni stabilite nella Sezione XV, Capitolo III dell'Allegato III all'Ordinanza sugli alimenti di origine animale (Gazzetta Ufficiale BE N. 103/12) o Sezione XV, Capitolo III dell'Allegato III al Regolamento (CE) N. 853/2004; e
- d) udovoljava kriterijima iz odjeljka XV. poglavlja IV. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljka XV. poglavlja IV. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004 i Pravilnika o mikrobiološkim kriterijima za hranu („Službeni glasnik BiH“, broj 11/13) ili Uredbe (EZ) br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za prehrambene proizvode, / satisfies the criteria of Section XV, Chapter IV of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Section XV, Chapter IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and to Rulebook on microbiological criteria for foodstuffs („Official Gazette BiH“, No. 11/13) or Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs. / sono soddisfatti i criteri della Sezione XV, capitolo IV dell'Allegato III all'Ordinanza sugli alimenti di origine animale (Gazzetta Ufficiale BE N. 103/12) o Sezione XV, capitolo IV dell'Allegato III al regolamento (CE) N. 853/2004 e all'Ordinanza sui criteri microbiologici per gli alimenti (Gazzetta Ufficiale BE N. 11/13) o Regolamento (CE) N. 2073/2005 sui criteri microbiologici per gli alimenti.

Napomene/ Notes/ Note

Dio I.:/Part I.:/Parte I.:

Rubrika/ Box/ Casella I.11: Mjesto podrijetla: naziv i adresa objekta otpreme./ Place of origin: name and address of the dispatch establishment./ Luogo di origine: nome e indirizzo dello stabilimento speditore.

Rubrika/ Box/ Casella I.15: Registracijski broj (željezničkih vagona ili kontejnera i kamiona), broj leta (aviona) ili naziv (broda). U slučaju istovara i pretovara pošiljatelj mora obavijestiti ulaznu graničnu inspekciju postaju u BiH./ Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into BiH./ Indicare il numero di immatricolazione (vagoni ferroviari o container e camion), il numero di volo (aeromobile) o il nome (nave). In caso di scarico e nuovo carico, lo speditore deve informare il PIF di ingresso nella BE.

Rubrika/ Box/ Casella I.23: Za kontejnere ili kutije navesti broj kontejnera i broj plombe (ako je primjenjivo)./ For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included./ In caso di container o scatoloni, indicare il numero del container e il numero del sigillo (se del caso).

Rubrika/ Box/ Casella I.28: Tip obrade: datum proizvodnje (dd/mm/yyyy)./ Treatment type: date of manufacture (dd/mm/yyyy)./ Tipo di trattamento: data di fabbricazione (gg/mm/aaaa).

- Boja pečata i potpisa moraju se razlikovati od boje drugih podataka na certifikatu./ The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate./ Il colore del timbro e della firma deve essere diverso da quello delle altre parti del certificato.

Službeni veterinar/ Official veterinarian/ Veterinario ufficiale

Ime (velikim tiskanim slovima):/ Name (in capital letters):/ Nome (in stampatello):

Kvalifikacija i titula:/ Qualification and title:/ Qualifica e titolo:

Datum:/ Date:/ Data:

Potpis:/ Signature:/ Firma:

Pečat:/ Stamp/Žig:/ Timbro: